



ΕΤΟΣ 71οv

26 Νοεμβρίου 2023

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 48 (3678)

«ΑΞΙΩΣ ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΑΙ ΤΗΣ ΚΛΗΣΕΩΣ»

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος στό σημερινό ἀνάγνωσμα καλεῖ κάθε ἄνθρωπο «ἀξίως περιπατήσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθη»· δηλαδή νά καθορίσει τήν ἐπίγεια πορεία του σύμφωνα μέ τό θέλημα τοῦ Θεοῦ, πού εἶναι ἡ ἐν Χριστῷ σωτηρία ὡς μετοχή στήν Βασιλεία τοῦ Θεοῦ τῆς ἀγάπης.

Μάλιστα, ἡ προτροπή αὐτή τοῦ Παύλου ἀποκτᾶ ιδιαίτερη βαρύτητα, ἐάν ἀναλογισθοῦμε ὅτι τήν πρὸς Ἐφεσίους ἐπιστολή του, ἀπό τήν ὁποία προέρχεται ἡ περικοπή μας, τήν γράφει ἐνῶ εἶναι φυλακισμένος, δέσμιος στήν Ρώμη, γιά τό ὄνομα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Εἶναι συγκλονιστικό ὅτι δέν ζητεῖ ἀπό τοὺς χριστιανούς τῆς Ἐφέσου νά ἐνδιαφερθοῦν γιά νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό τά δεσμά τῆς φυλακῆς, νά φροντίσουν νά ἀθωωθεῖ ἢ νά τοῦ στείλουν κάποια βοήθεια γιά νά ἀνακουφισθεῖ ἀπό τίς κακουχίες καί τίς στερήσεις τῆς φυλακῆς. Τούς παρακαλεῖ, ὅμως, νά ζοῦν μέ τρόπο ἀντάξιο Ἐκείνου πού τοὺς κάλεσε στήν νέα ζωή, στήν κοινωνία δηλαδή τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ. Καί ὁ τρόπος αὐτός δέν ἀφορᾶ στήν συμβατική βελτίωση τῆς προσωπικῆς, κοινωνικῆς ἢ ἐπαγγελματικῆς τους ζωῆς, ἀλλά στήν φανέρωση τῆς ἐκ μέρους τους ἀποδοχῆς τῆς παρουσίας τοῦ Χριστοῦ. Τοιοῦτοτρόπως καταξιώνεται ἡ ὑπαρξη τοῦ ἀνθρώπου καί θεμελιώνεται ἡ σχέση του μέ τόν Θεό καί τόν συνάνθρωπο στό ἐπίπεδο τῆς εὐαγγελικῆς ἀγάπης.

Ἡ ἀπάντηση τοῦ ἀνθρώπου στήν κλήση τοῦ Θεοῦ

Ἐφόσον ὁ ἄνθρωπος ἀποδεχθεῖ τήν κλήση τοῦ Θεοῦ, τότε ἡ ὑπαρξη του πρέπει νά βρίσκεται σέ μία ἀδιάκοπη ἐπαγρύπνηση καί ἐτοιμότητα, καθότι ἐλλοχεύει ὁ κίνδυνος ἀπορρίψεως τῆς κλήσεως ἐξαιτίας τῆς ἁμαρτίας. Ὡς ἐκ τούτου, ὁ πιστός ὀφείλει νά ἐπιμελεῖται τά στοιχεῖα ἐκεῖνα πού καθορίζουν τήν ἐν Χριστῷ πνευματική του ζωή καί πορεία. Περί αὐτῶν κάνει λόγο ὁ Ἀπόστολος συνιστώντας νά ζοῦμε μέ ταπεινο-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Εφεσ. δ' 1-7)

Ἡ κλήσις τοῦ Θεοῦ συνεπάγεται ἐνότητα

Ἀδελφοί, παρακαλῶ ὑμᾶς ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν Κυρίῳ ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε, μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραότητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ Πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. Ἐν σῶμα καὶ ἐν Πνεῦμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν· εἰς Κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα· εἰς Θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων, καὶ ἐν πᾶσιν ἡμῖν. Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

φροσύνη, πραότητα καὶ μακροθυμία. Μὲ ἄκρα συντομία ὑπογραμμίζουμε ὅτι ταπεινοφροσύνη εἶναι ἡ ὑπέρβαση καὶ μεταποίηση τῆς ἐγκεντρικότητας, πού προκαλεῖ μύριες ὄσες ἐμπλοκές καὶ ἀδιέξοδα στὴν ἀνθρώπινη ὑπαρξή, ἐνῶ ἀποτελεῖ καὶ τὴν ρίζα κάθε ἀμαρτίας.

Ὁ Κύριος ζητεῖ νὰ διδαχθοῦμε ἀπὸ τὸ ὑπόδειγμα τῆς δικῆς Του πραότητος καὶ ταπεινώσεως (Ματθ. 11,29), διότι ὁ Θεὸς εἶναι κατεξοχήν ταπεινός· ὡς Ὑψιστος καὶ Παντοδύναμος προσφέρει τὴν ἐσταυρωμένη ἀγάπη Του ἀδιακρίτως πρὸς ὅλους. Ὁ ἄνθρωπος πού μαθητεύει στὴν ταπείνωση τοῦ Χριστοῦ, φανερώνει μέσα ἀπὸ τὴν ὑπαρξή του τὴν ἀκτινοβόλο ἐμφάνιση τοῦ Κυρίου. Ἔτσι μὲ τὴν ταπείνωση καὶ τὴν πραότητα προσφέρει στὸν συνάνθρωπο εὐρυχωρία καὶ ψυχικὴ ζεστασιά. Μὲ τὴν δύναμη αὐτῶν τῶν ἀρετῶν ἀχρηστεύεται καὶ ὁ ἐγωισμὸς τοῦ ἄλλου, ὁ ὁποῖος, ὄχι σπάνια, ἐπιλέγει νὰ ἀκολουθήσει καὶ ὁ ἴδιος τὴν ὁδὸ τῆς θείας ταπεινοφροσύνης καὶ ὄχι αὐτὴν τοῦ ἐωσφορικοῦ ἐγωισμοῦ, πού ὁδηγεῖ στὴν ἀπώλεια, τὴν δυσαρμονία καὶ τὴν κατάτμηση τῆς ψυχικῆς ἰσοροπίας.

Μὲ τὴν μακροθυμία (ἀνεκτικότητα, ὑπομονή), ὁ ἄνθρωπος συνεχίζει νὰ εἶναι ἐπεικὴς καὶ συγχωρητικὸς καὶ στίς περιπτώσεις πού οἱ ἄλλοι τaráσσουν τὴν ψυχικὴ του κατάσταση. Γι' αὐτὸ ὁ ἱερός Χρυσόστομος ὑπογραμμίζει χαρακτηριστικά: «Ἐάν δέν ἀνέχεσαι τὸν πλησίον, πῶς θὰ σέ ἀνεχθεῖ ὁ Θεός; Ἐάν δέν μπορείς νὰ ὑποφέρεις τὸν ὁμόδουλό σου, πῶς θὰ σέ ὑποφέρει ὁ Θεός; Ὅμως, ἐκεῖ πού ὑπάρχει ἀγάπη, ὅλα εἶναι ὑποφερτά».

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ
ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ
www.apostoliki-diakonia.com.gr

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, σᾶς παρακαλῶ, ἐγὼ ὁ ὁποῖος εἶμαι αἰχμάλωτος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ χάριν ὑμῶν τῶν ἐθνικῶν, νά συμπεριφέρεστε ἀντάξια πρὸς τὴ ζωή, στήν ὁποία κληθήκατε, μέ ὅλη τὴν ταπεινοφροσύνη καί τὴν πραότητα καί μέ ὑπομονή, ὥστε νά ἀνέχεστε ὁ ἕνας τόν ἄλλον μέ ἀγάπη, καί νά φροντίζετε νά διατηρεῖτε τὴν ἐνότητα πού χορηγεῖ τό ἅγιο Πνεῦμα, μέ τὴν εἰρήνη πού σᾶς συνδέει. Ὅλοι ἀποτελεῖτε ἕνα σῶμα καί σᾶς ἐνώνει ἕνα Πνεῦμα, ὅπως μία εἶναι ἡ ἐλπίδα τῆς κλήσεώς σας πού λάβατε. Ἕνας εἶναι ὁ Κύριος, μία ἡ πίστη, ἕνα τό βάπτισμα. Ἕνας εἶναι ὁ Θεός καί Πατέρας (ὡς ἀρχή, αἰτία καί πηγὴ) ὅλων, ὁ ὁποῖος κυριαρχεῖ σέ ὅλα καί ἐνεργεῖ σέ ὅλα καί κατοικεῖ σέ ὅλους ἐσᾶς. Στόν καθέναν ἀπό ἐσᾶς δόθηκε ἡ χάρις, ἀνάλογα μέ τό μέτρο τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

(Ἀπό τὴ νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Ἡ εὐθύνη τῆς κλήσεώς μας

Ἡ συνάντησι καί ἡ κοινωνία τοῦ ἀνθρώπου μέ τόν Θεό, πού διαρκῶς προσκαλεῖ τούς πάντες, συντελεῖται μέ τὴν ἐπενέργεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος στόν χώρο τῆς Ἐκκλησίας ὡς Σώματος Χριστοῦ καί κοινωνία ἀρραγούς ἐνότητας. Ἔτσι οἱ πιστοὶ ἔχουν τὴν μεγίστη εὐθύνη νά ἀνέχονται μέ ἀγάπη ὁ ἕνας τόν ἄλλο καί νά προσπαθοῦν νά διατηροῦν, μέ τὴν εἰρήνη πού τούς συνδέει μεταξύ τους, τὴν ἐνότητα πού δίνει τό Ἅγιο Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ. Γι' αὐτό ὁ Παῦλος ἐπισημαίνει ὅτι οἱ εἰς Χριστόν πιστεύοντες ἀποτελοῦμε ἕνα σῶμα καί ἕνα πνεῦμα· μία εἶναι ἡ ἐλπίδα γιὰ τὴν ὁποία μᾶς κάλεσε ὁ Θεός. Ἕνας Κύριος ὑπάρχει, μία πίστη, ἕνα βάπτισμα. Ἕνας Θεός καί Πατέρας ὅλων, πού κυριαρχεῖ σέ ὅλους, ἐνεργεῖ μέσα ἀπό ὅλους καί κατοικεῖ σέ ὅλους.

Ἐφόσον τό Ἅγιο Πνεῦμα συγκροτεῖ τὴν ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας καί καλεῖ κάθε πιστό σέ συμφωνία καί ὁμοφροσύνη, τότε ἡ ἐνότητα τῶν πιστῶν μεταξύ τους καί μέ τὴν Ἐκκλησία εἶναι ἔνδειξη τῆς παρουσίας ἢ τῆς ἀπουσίας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἀπό τὴν ζωὴ τους. Ἡ παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος στήν ζωὴ μας εἶναι θεμελιώδης προϋπόθεσι γιὰ τὴν σωτηρία μας. Γι' αὐτό καί ὁ Ἀπόστολος διδάσκει ὅτι ὁ Χριστός δέν εἶναι ὁ ἀτομικός μας σωτήρας, ὅπως λένε οἱ αἰρετικοί, ἀλλὰ ὁ Σωτήρας τοῦ σώματός Του, δηλαδή τῆς Ἐκκλησίας (Ἐφεσ. 5,23). Καί οἱ πιστοὶ σωζόμαστε στόν βαθμό πού εἴμαστε ἐνωμένοι μέ τό Σῶμα τοῦ Χριστοῦ. Καί ἐδῶ συνίσταται τό ἐξαιρετικό προνόμιό καί ἡ ἐσχάτη εὐθύνη ὅλων ὅσοι ὁμολογοῦμε πίστη στόν Χριστό καί εἴμαστε μέλη τῆς Ἐκκλησίας Του.

Ἀρχιμ. Ν. Κ.

26 Νοεμβρίου 2023: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΓ΄ ΛΟΥΚΑ
Αλυπίου όσιου († ζ΄ αι.), Νίκωνος τοῦ μετανοεῖτε. Στυλιανοῦ Παφλαγόνος.
Γεωργίου νεομάρτυρος τοῦ Χιοπολίτου († 1807).
Ἦχος: πλ. δ΄ – Ἑωθινόν: Γ΄ – Απόστολος: Ἐφεσ. δ΄ 1-7 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη΄ 18-27.
Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 3 Δεκεμβρίου, ΙΔ΄ Λουκᾶ.
Απόστολος: Ἐφεσ. ε΄ 8-19 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη΄ 35-43.

ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΠΙΣΙΔΙΑΣ ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΤΡΑΜΠΑ (†)

ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 17x24, σελ. 496)

Τό παρόν βιβλίο ἔχει στόχο νά ἀπαντήσῃ σέ ἀπορίες καί πνευματικῆς φύσεως προβληματισμούς πού ἀντιμετωπίζει ὁ πιστός στήν καθημερινή του ζωή. Νά ἀπαντήσῃ στίς πνευματικές ἀναζητήσεις τοῦ σύγχρονου ἀνθρώπου πού ψάχνει γιά τό βαθύτερο νόημα καί σκοπό τῆς ζωῆς του.

ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΟΥ ΘΩΜΑ ΑΝΔΡΕΟΥ
Πρωτοσυγκέλου Ἱ. Μ. Ἰωαννίνων

Η ΛΑΤΡΕΥΤΙΚΗ ΤΙΜΗ ΤΩΝ ΝΕΟΜΑΡΤΥΡΩΝ

στή σύγχρονη ἑλληνική λαϊκή ἐθιμοταξία

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 17x24, σελ. 320)

Μέσα ἀπό τήν συγκεντρωτική αὐτή μελέτη παρουσιάζονται πολλά στοιχεῖα, πού ἀναδεικνύουν τή λατρευτική τιμή τῶν Νεομαρτύρων στή σύγχρονη Ἑλληνική λαϊκή ἐθιμοταξία.



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Αθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Αθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr